

*Guida di installazione,
messa in servizio e
manutenzione*

Riduttori

*Riduttori per atmosfere
esplosive*

5978 it - 2025.04 / c

LEROY-SOMER™



Questo documento completa i manuali d'installazione e manutenzione rif. 3520 e rif. 5060 per Compabloc 3000, rif. 3996 e 4952 per Orthobloc 3000, 4031 e 5066 per Manubloc 3000, 2910 e 5062 per Multibloc, 3097 e 5069 per Poulibloc e il manuale generale di stoccaggio e messa in servizio rif. 2557.

I nostri motoriduttori hanno un grado di protezione minimo IP 55 / IK 08 e garantiamo la loro temperatura di superficie.

Sono previsti per l'uso in atmosfere esplosive :

- polverose del gruppo II - categoria 2 (IP 65 - zona 21) o categoria 3 (IP65 - zona 22).
- gassose del gruppo II - categoria 2 (IP 55 - zona 1) o categoria 3 (IP55 - zona 2).

Il fattore di servizio del riduttore è legato all'applicazione, definita in fase d'ordine.

IMPORTANTE

In versione standard, la resistenza agli urti dei motori corrisponde al rischio di pericolo meccanico «ridotto», devono, quindi, essere installati in un ambiente con rischio d'urto ridotto.

In caso di riverniciatura della macchina, lo spessore dello strato di vernice non deve superare 2 mm e 0.2 mm per i materiali del gruppo IIC; altrimenti la vernice deve essere antistatica. Se il riduttore è del gruppo III, la vernice deve essere antistatica indipendentemente dal suo spessore.

Prima dell'installazione

Verificare la compatibilità tra le indicazioni riportate sulla targa (ATEX, posizione di funzionamento, le temperature ambiente e la Classe di temperatura). Nel caso di motoriduttore ATEX, confrontare le piastre motore e riduttore. La targa meno sicura determina la marcatura dell'insieme motoriduttore. Verificare l'assenza di perdite sul riduttore e nell'imballaggio, nonché lo stato delle guarnizioni di tenuta (§ Manutenzione). Procedere alla depolverazione dell'intera macchina. Verificare che l'angolo di lavoro corrisponda alla posizione di funzionamento prevista +/-1°.

Installazione meccanica



Riduttori AP : collegare il riduttore all'impianto di terra.

- Con trasmissione per pulegge/cinghie :
 - Le cinghie devono essere antistatiche e non devono favorire la propagazione delle fiamme.
 - Rispettare le regole dell'arte e i consigli del costruttore per il tensionamento delle cinghie.
- Con trasmissione a pignone/catena :
 - Rispettare le regole dell'arte, i consigli del costruttore e provvedere a un'adeguata lubrificazione.

Installazione elettrica

Nel caso di un motoriduttore : fare riferimento alle istruzioni del motore.

In caso di montaggio di sensori (per esempio, sensori di vibrazione) o di accessori, questi dispositivi devono essere allacciati in una scatola. Tutti questi accessori (nonché la scatola, se questa non è posta al di fuori dell'atmosfera esplosiva) devono essere di un tipo certificato od omologato per il gruppo, l'applicazione e la classe di temperatura corrispondente come minimo a quello del riduttore. Il loro montaggio deve rispettare le consegne delle loro istruzioni.

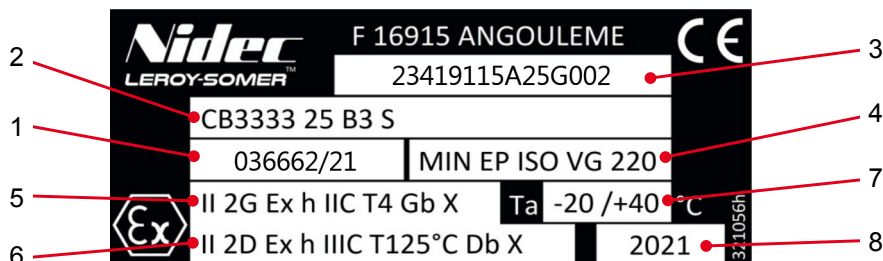
Manutenzione



Lubrificazione : vedere manuale d'uso e manutenzione (II2D/II3D) o della scheda di lubrificazione (II2G/II3G o II2GD/II3GD). II2D/II3D : controllo settimanale del livello dell'olio. In caso di perdite, sostituzione delle guarnizioni da parte di personale qualificato.

Pulizia : rimuovere frequentemente la polvere dalla custodia. Pulizia a pressione ridotta dal centro verso le estremità della macchina. Consegne per riduttori IIC e III : rischio elettrostatico. Vedere § IMPORTANTE all'inizio delle presenti istruzioni.

Esempio di targa segnaletica



Marcatura riduttore

2	Cb	Riduttore Compabloc
	3333	Tipo riduttore
	25	Riduzione esatta
	B3	Posizione di funzionamento
	S	Forma di fissaggio (posición, posizione albero)
3	N°	Numero di serie / N°
4	ISO VG 220	Secondo ISO, grado di viscosità a 40°C in cSt
7	Ta	Rango temperatura ambiente
8	2021	Anno di fabbricazione

Marcatura specifica ATEX

		Marcatura specifica
1	N°	N. di deposito di fascicolo specifico (II2G/II2D)
5	II 2G / II 3G	Gruppo II, categoria 2 o 3, Gas
6	II 2D / II 3D	Gruppo II, categoria 2 o 3, Polveri
5-6	h	Sistema di protezione
5	IIB / IIC	Gruppo di esplosione (Gas)
6	IIIB / IIIC	Gruppo di esplosione (Polveri)
5	T4 / T5	Classe di temperatura
6	T125°C	Temperatura massima di superficie
5-6	Gb/Gc/Db/ Dc	EPL (Equipmt Protect. Level) Livello di protezione delle attrezzature

In caso di presenza di una «X» alla fine della marcatura ATEX o dell'N° di presentazione del fascicolo, tener conto delle condizioni speciali di utilizzazione.

Marchio legale di conformità del materiale alle esigenze delle Direttive Europee

CONDIZIONI SPECIALI DI UTILIZZO

• Consegne per gruppi IIC (> 200 µm) e III :

La verniciatura comporta rischi elettrostatici dovuti all'attrito: ad esempio durante la pulizia. Le cariche sospese nell'aria possono essere attratte dalla vernice e caricare elettricità statica: cariche per influenza. La pulizia del prodotto deve essere effettuata con un panno umido o con un mezzo che non provochi attrito: ad esempio tramite una pistola ad aria ionizzata. L'utente deve evitare che il prodotto si carichi di elettricità statica.

AVERTISSEMENT	DANGER POTENTIEL DE CHARGES ELECTROSTATIQUES VOIR NOTICE D'INSTRUCTIONS
WARNING	POTENTIAL RISK OF ELECTRICAL DISCHARGES REFER TO MAINTENANCE MANUAL

357 B

Quando è necessario utilizzare un sistema di raffreddamento dell'olio ATEX esterno per mantenere l'olio alla temperatura desiderata, Nidec Leroy-Somer comunica al cliente la potenza da dissipare. L'acquirente del sistema di raffreddamento è responsabile del dimensionamento e dell'installazione per garantire le prestazioni dell'impianto.

Questo manuale deve essere trasmesso all'utente finale. Nel caso in cui questo foglio non sia tradotto nella lingua del paese di utilizzo del riduttore, è responsabilità del distributore tradurlo e diffonderlo all'utilizzatore finale.

Zone 1 et 21

 DIREZIONE QUALITÀ	PS4 : INSPECTION, MEASURING & TEST EQUIPMENT MANAGEMENT	Classificazione : S4T050		
	Dichiarazione UE di conformità e incorporazione dei riduttori y motoriduttori zona 1 y 21		Revisione: A Data: 19/04/21	Pagina: 1 / 1
	Doc type : S6T002 Rev D du/from 16/03/2017	<input checked="" type="checkbox"/> M	<input type="checkbox"/> R	<input type="checkbox"/> I
		Annulla e sostituisce : Revisione - del --/--/--		


Il sottoscritto, **MOTEURS LEROY-SOMER**, boulevard Marcellin Leroy CS10015, 16915 ANGOULEME cedex 9, France,

dichiara sotto sua esclusiva responsabilità che i seguenti prodotti :

**Riduttori y Motoriduttori di serie : Cb ; Ot ; Mub
 con o senza inverter destinati all'uso in zona 1 o 21**

**Riduttori y Motoriduttori di serie : Mb ; Pb
 con o senza inverter destinati all'uso in zona 21**

recanti sulla targa di identificazione Riduttore i seguenti marchi :

CE  **II 2G Ex h IIB (o IIC) T4 (o T3 o T5) Gb** (per zona 1)

CE  **II 2D Ex h IIC T125°C (o T100°C) Db** (per zona 21)

cumplen:

- Con las normas europeas e internacionales: **EN 80079-36:2016 ; EN 80079-37:2016
 EN 1127-1 :2019
 EN 60529 :1991/A1 :2000/A2 :2013**
- Con la Directiva europea ATEX: **2014/34/UE**

Motori Leroy-Somer ha presentato la documentazione specificata nella direttiva 2014/34/UE, allegato VIII all'organismo designato: INERIS N°0080
 Parc technologique ALATA BP n°2
 60550 Verneuil-en-Halatte. France
 Ref. No INERIS-CERN : 036662/21

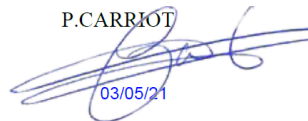
Questa conformità permette l'uso di queste gamme di prodotti in tutte le macchine conformi alla Direttiva Macchine 2006/42/CE, a condizione che la loro integrazione o incorporazione e/o il loro assemblaggio siano effettuati conformemente a quanto previsto dalla norma EN 60204 "Equipaggiamento Elettrico delle Macchine".

I prodotti sopra indicati possono essere utilizzati solo dopo che la macchina nella quale devono essere incorporati è stata dichiarata conforme a tutte le direttive ad essa applicabili.

L'installazione di questi materiali deve essere effettuata da personale specializzato che sarà responsabile del rispetto di tutte le regole d'installazione, dei decreti, delle ordinanze, delle leggi, delle direttive, delle circolari d'applicazione, delle norme, dei regolamenti, delle regole dell'arte e di qualsiasi altro documento riguardante il luogo d'installazione. Sarà inoltre responsabile della conformità ai valori indicati sulla/e targhetta/e di identificazione, del rispetto delle istruzioni per l'uso, delle istruzioni d'installazione, di manutenzione e di qualsiasi altro documento fornito dal produttore. MOTEURS LEROY-SOMER declina ogni responsabilità per il mancato rispetto totale o parziale di quanto sopra elencato.

Date e visto della direzione Tecnica:

P.CARRIOT



03/05/21



Consulter le système de gestion documentaire afin de vérifier la dernière version de ce document.
 For the latest version of this document, please access the document management system.

Zone 2 et 22

 DIREZIONE QUALITÀ	PS4 : INSPECTION, MEASURING & TEST EQUIPMENT MANAGEMENT	Classificazione/File: S4T051		
	Dichiarazione UE di conformità e incorporazione dei riduttori y motoriduttori zona 2 e 22		Revisione: A Data: 19/04/21	Pagina : 1/1
Doc type : S6T002 Rev D du/from 16/03/2017		<input checked="" type="checkbox"/> M	<input type="checkbox"/> R	<input type="checkbox"/> I
Annulla e sostituisce : Revisione - del --/--/--				

Il sottoscritto, **MOTEURS LEROY-SOMER**, boulevard Marcellin Leroy CS10015, 16915 ANGOULEME cedex 9, France,


dichiara sotto sua esclusiva responsabilità che i seguenti prodotti :

**Riduttori y Motoriduttori di serie : Cb ; Ot ; Mub
 con o senza inverter destinati all'uso in zona 2 o 22**

**Riduttori y Motoriduttori di serie : Mb ; Pb
 con o senza inverter destinati all'uso in zona 22**

recanti sulla targa di identificazione **Riduttore** i seguenti marchi :

CE  **II 3G Ex h IIC T4 (o T3 o T5) Gc** (per zona 2)

CE  **II 3D Ex h IIB (o IIC) T125°C (o T100°C) Dc** (per zona 22)

sono conformi:

- Alle norme europee e internazionali :
 - EN 80079-36:2016 ; EN 80079-37:2016
 - EN 1127-1 :2019
 - EN 60529 :1991/A1 :2000/A2 :2013
- Alla Direttiva europea ATEX :
 - 2014/34/EU

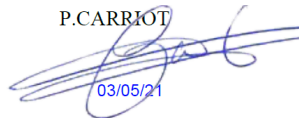
Questa conformità permette l'uso di queste gamme di prodotti in tutte le macchine conformi alla Direttiva Macchine 2006/42/CE, a condizione che la loro integrazione o incorporazione e/o il loro assemblaggio siano effettuati conformemente a quanto previsto dalla norma EN 60204 "Equipaggiamento Elettrico delle Macchine".

I prodotti sopra indicati possono essere utilizzati solo dopo che la macchina nella quale devono essere incorporati è stata dichiarata conforme a tutte le direttive ad essa applicabili.

L'installazione di questi materiali deve essere effettuata da personale specializzato che sarà responsabile del rispetto di tutte le regole d'installazione, dei decreti, delle ordinanze, delle leggi, delle direttive, delle circolari d'applicazione, delle norme, dei regolamenti, delle regole dell'arte e di qualsiasi altro documento riguardante il luogo d'installazione. Sarà inoltre responsabile della conformità ai valori indicati sulla/e targhetta/e di identificazione, del rispetto delle istruzioni per l'uso, delle istruzioni d'installazione, di manutenzione e di qualsiasi altro documento fornito dal produttore. MOTEURS LEROY-SOMER declina ogni responsabilità per il mancato rispetto totale o parziale di quanto sopra elencato.

Date e visto della direzione Tecnica:

P.CARRIOT



03/05/21

LEROY-SOMER™

Consulter le système de gestion documentaire afin de vérifier la dernière version de ce document.
 For the latest version of this document, please access the document management system.

Nidec
All for dreams

LEROY-SOMERTM



Moteurs Leroy-Somer
Headquarter: Boulevard Marcellin Leroy - CS 10015
16915 ANGOULÈME Cedex 9

Limited company with capital of 32,239,235 €
RCS Angoulême 338 567 258

www.leroy-somer.com